

Kondishonnan General
Servisionan di Komunikashon
Elektróniko di TELBO



TELBO

KONTENIDO

Artíkulo 1	Definishonnan	2
Artíkulo 2	Realisashon di e akuerdo	3
Artíkulo 3	Ponementu den servisio i kambio di konekshon i servisionan (adishonal)	4
Artíkulo 4	Propiedat intelektual i protekshon di Ekiponan	4
Artíkulo 5	Hürmentu di sierto ekipo	5
Artíkulo 6	Disponibilidat servisio	5
Artíkulo 7	Kambio den e kualidatnan di e servisio òf e ret di komunikashon elektróniko	6
Artíkulo 8	Felter di spèm / skèn di viro di e-mail	6
Artíkulo 9	Uzo di e servisio	7
Artíkulo 10	Mudansa	8
Artíkulo 11	Responsabilidat TELBO	8
Artíkulo 12	Responsabilidat Kliente	9
Artíkulo 13	Tarifa i kompensashon	9
Artíkulo 14	Pago	10
Artíkulo 15	Suspenshon i forsa mayó	11
Artíkulo 16	Protekshon i prosesamentu di dato personal i dato di tráfiiko	11
Artíkulo 17	Durashon i terminashon di e akuerdo	12
Artíkulo 18	Kambio di kondishonnan i tarifanan	13
Artíkulo 19	Stipulashonnan pa e servisio di telefonia	13
Artíkulo 20	Stipulashonnan pa e servisio di televishon	14
Artíkulo 21	Stipulashonnan final	14

1. DEFINISHONAN

Forma di presentashon un Servisio ku e posibilidatnan di uzo, tarifanan i kondishonnan korespondiente;

Konekshon: e posibilidat pa hasi uzo di e Servisio inkluso e ekipo nesario;

Servisionan adishonal: produktonanan i/òf servisio- nan ku e Kliente por kumpra pa komplementá e Servisio i ku ta bira parti di e Akuerdo;

ACM: Autoriteit Consument & Markt; (Outoridat, Konsumidó & Merkado)

Kondishonnan General: e kondishonnan general akí ku ta konta pa e Akuerdo;

Konsumidó: e Kliente ku ta uza e Servisio kontrali na kumpli ku ehkushon di un profeshon òf empresa;

Servisionan di kontenido: servisio nan ku ta konsistí di entrega òf transferensia di kontenido via e ret di komunikashon elektróniko, bou di kua - pero no limitá na - músika, foto, sine, programa di radio i televishon i programa di kòmputer;

Servisio: e servisio(nan) ku TELBO a base di e Akuerdo ta entregá e Kliente;

Ret di Komunikashon Elektróniko: e aparatonan i otro medionan tékniko ku ta hasi posibel e ret di komunikashon di transferensia di i, kaminda ta aplikabel, kondukshon di siñal entre Konekshonnan via kabel, radioonda, medionan óptiko òf otro medionan elektromagnético;

Kliente: esun ku a sera un Akuerdo ku TELBO òf a entregá un petishon pa esei;

TELBO: Telefonía Bonairiano N.V., Kaya Simon Bolívar 8, Kralendijk, Bonaire, CN;

Luna: un periodo pegá na otro te mesun fecha den e

siguiente luna kalendario, a ménos ku ta sali na kla for di e konteksto ku ta referí na un luna kalendario;

Akuerdo: e akuerdo entre TELBO i e Kliente a base di kua TELBO ta entregá e Servisio, i tambe e Ekiponan ku ta nesario pa por uza e Servisio i eventual Servisionan Adishonal i pa kua e Kondishonnan General akí ta aplikabel;

Aparatonan Periférico: aparatonan propiedat di e Kliente, ku ta destiná pa konektá direktamente òf indirektamente riba e ret di komunikashon Elektróniko òf riba e Ekiponan, pa transferensia, prosesamentu òf resepsion di informashon

(por ehèmpel telefòn, kòmputer i televishon);

Servisio di televishon: servisio ku ta pidi entrega di kontenido ku oudio i oudiovisual, bou di kua programan di radio i televishon ku ta transmití simultáneamente (segun un skema di programa) òf na un momentu ku e Kliente mes skohe (on demand);

Mudansa: kambio di adrès di e Kliente kaminda ta entregá e Servisio;

Datonan di tráfiiko: datonan tokante tráfiiko, bou di kua tráfiiko di yamada, manera ora inisial, durashon i ora final di un yamada, i number di e Konekshon ku yama, i – ora transferí yamada - number di e Konekshonnan ku a transferí;

Ekipo: partinan di e ret di komunikashon Elektróniko, manera kabel, aparato periférico, modem, extender, smartcard, tuner i eventualmente dokumentashon di uzo i programashon korespondiente, ku ta keda propiedat di TELBO i ku e Kliente, pa uzo di e Servisio, ta hür di TELBO òf tin pa uzo temporal;

Dianan di trabou: djaluna te ku djabièrnè, ku eksepsion di dianan di fiesta generalmente rekonosé na Boneiru.

2. REALISASHON DI E AKUERDO

2.1 E Akuerdo ta bira realidat ku akseptashon di e oferta por eskrito òf elektróniko sin kompromiso di TELBO di parti di e Kliente (despues di esaki denominá komo 'e petishon') i ku akseptashon di esei di parti di TELBO òf di un otro manera, manera den un kaso spesífiko indiká pa TELBO.

2.2 Riba petishon di TELBO, e Kliente mester identifiká su mes na un manera indiká, ademas entregá sobrá dato nesesario pa TELBO evaluá e petishon.

2.3 Ora hasi un petishon (tambe) na nòmber di un otro persona natural òf na nòmber di un persona hurídiko òf kompania, riba petishon di TELBO e representante mester identifiká su mes na un manera indiká i muestra su outorisashon di representashon.

2.4 TELBO por nenga e petishon den kaso ku:

- a.** Esun ku ta hasi e petishon ta inkapas pa aktua, òf e no ta muestra e datonan pidí manera menshoná den insiso dos di e artíkulo akí dentro di un término ku TELBO ta stipulá;
- b.** E pididó no ta kumpli ku un obligashon poné den e Kondishonnan General akí i e no-kumplimentu ei ta hustifiká e nengamentu, òf ta aseptabel ku e lo no kumpli ku tal obligashon;
- c.** e pididó no ta kumpli ku obligashon finansiero a base di akuerdonan anterior ku TELBO;
- d.** motibunan tékniko òf ekonómiko di parti di TELBO ta stroba konekshon di e pididó.

e. technische of economische redenen aan de kant van TELBO aan aansluiting van de aanvrager in de weg staan.
TELBO lo motivá nengamentu di un petishon.

2.5 TELBO ta outorisá pa pone kondishon rasonabel pa aspektonan tékniko relashoná ku e konekshon, i hardware di e Kliente.

2.6 A ménos ku akordá otro, TELBO lo informá pididó por eskrito òf elektróniko dentro di dies Dia di Trabou despues ku risibí petishon, si a akseptá e petishon i, si esaki ta e kaso, ki dia lo pone e Servisio den funshon.

Si no ta posibel pa TELBO reakshoná rasonabelmente dentro di e término ei, TELBO lo informá di e motibu ei i lo laga e pididó sa mas eksakto presis dentro di kua término TELBO lo reakshoná riba su petishon.

2.7 Den kaso ku adelantando e akseptashon ta pone e Servisio den funshon, e ponementu den funshon aki ta konta komo akseptashon kondishonal. E ora ei ainda TELBO ta outorisá pa terminá e Akuerdo si presentá ún di e sirkunstansianan manera menshoná den insiso bou di a t/k c. TELBO por pone un término pa e pididó dentro di kua mester kumpli ku e kondishonnan ku ta pone na esei. Si terminá e Akuerdo, e pididó tin ku paga e kompensashonnan menshoná den artíkulo 13 pa e periodo ku e Servisio tabata den funshon, i tambe tur kompensashon ku a surgi ku uzo di e Servisio i otro Servisionan Adishonal.

2.8 Ta determiná e tarifanan di un bia i periódiko ku e Kliente mester paga na seramentu di e Akuerdo.

3. PONEMENTU DEN SERVISIO I KAMBIO DI SERVISIO (ADISHONAL)

3.1 Si loke ta nesesario pa ponementu den serviso di un Servisio ta presente i disponibel, ta pone e Servisio den funshon mas pronto posibel, ma en todo kaso dentro di ún luna despues di e fecha ku e Akuerdo a bira realidat, a ménos si akordá otro.

3.2 Si loke ta nesesario pa pone den serviso di e Servisio no ta presente òf disponibel, TELBO lo pone esaki dentro di e término ku ta informá na momentu di di akseptashon di e petishon. E término lo no dura mas ku seis luna despues ku e Akuerdo a bira realidat, a ménos ku akordá otro.

3.3 Na momentu di instalashon di Ekiponan na e sitio akordá, kaminda ta posibel, TELBO ta tene kuenta ku deseo rasonabel di e Kliente. Den kaso ku e trabounan

nesesario na e sitio no por sosodé sin strobansa, òf e Kliente i/òf un terser persona no ta duna e koperashon nesesario, no por atribuí e retraso ku ta surgi pa motibu di esei na TELBO.

3.4 Ta apliká loke a stipula den e insisonan anterior analógikamente riba entrega di Servisionan Adishonal i pa kambio di un Konekshon, a ménos ku anunsiá términonan diferente pa nan.

3.5 Ora tin un akseptashon kondishonal manera mensioná den artíkulo 2 insiso 7, TELBO por imponé restriksion den serviso, por ehèmpel ku blòkia sierto destinashon pa kua ta konta mas ku e tarifa medio, te ora a akseptá definitivamente e petishon.

4. PROPIEDAT INTELEKTUAL I PROTEKSHON DI EKIPONAN

4.1 E Kliente ta haña eksklusivamente un derecho no-eksklusivo i no-transferibel pa uza e Ekipo, dokumentashon di uzo pertenesiendo na esaki i eventual programashon pa durashon di e Akuerdo, te asina leu nesesario pa por hasi uzo di e Servisio. E derechonan di propiedat (intelektual) riba e Ekipo, dokumentashon di uzo pertenesiendo na esaki i programashon ta keda propiedat di TELBO i/òf su suministradónan. Tur momentu TELBO ta outorisá pa tuma bèk Ekipo ku ta su propiedat. E Kliente mester destruí e ora ei eventual kopia di e Ekipo, bou di kua programashon.

4.2 E Kliente mester pèrkurá ku ta pone e Ekipo na un lugá adekuá (seku i sin vibrashon). E Kliente lo no kita number di tipo i seri, logo i/òf otro medio di markashon riba e Ekipo.

4.3 E Kliente no ta outorisá pa e mes hasi kambio den e Ekipo (inklusive kambio den software entregá huntu ku òf ku a implementá den e Ekipo) òf pone esakinan otro kaminda òf hasi daño na esakinan, òf laga otronan ku no ta TELBO pone esakinan òf laga pone nan otro kaminda, ku eksepsion ku aprobashon di TELBO.

4.4 Si relashoná ku e Ekipo, otronan ke imponé derecho òf ke tuma medida manera konfiská e Ekipo, e Kliente mester pone nan mesora na haltura di e derechonan di TELBO. E Kliente mester informá TELBO mesora tokante esei.

5. HÜR DI SIERTO EKIPONAN

5.1 TELBO ta hür e Kliente e Ekiponan menshoná den e Akuerdo pa durashon di e Akuerdo. TELBO no ta obligá pa pone disponibel un ehemplar nobo (no uzá) òf e vershon mas nobo di e Ekipo. E stipulashonnan den e Kondishonnan General akí tokante Ekipo ta konta tambe pa Ekipo ku ta hür.

5.2 TELBO ta outorisá pa, promé ku pone e Ekipo ku a hür na disposishon di e Kliente, eksigí pago di un depósito.

Despues di terminashon di e Akuerdo i ku debolbé e Ekipo sin daño, TELBO lo debolbé e depósito.

5.3 E kliente debe TELBO hür segun e tarifanan stipulá pa esaki. E hür aki ta un kompensashon periódiko ku debe den sentido di e Kondishonnan General aki, relashoná ku e pago pa kua e Kondishonnan General akí ta aplikabel.

5.4 E Kliente no ta outorisá pa hür otro hende e Ekipo ku e ta hür di TELBO òf duna esaki bou di otro título pa uzo.

5.6 TELBO so ta drecha e Ekiponan òf ta hasi esaki riba su enkargo. Den kaso di reparashon, e Kliente mester entregá e Akuerdo.

5.7 Trabounan di reparashon ku ta nesario a konsekuensia di instalashon ku deskuido, mudansa di e Kliente, uzo poko huisioso, trato deskuidá, trabou ku otro a hasi, funshonamentu tékniko di otro aparato sea presente serka e Kliente òf nò, bateria ku ta lèk, òf aktuashon òf negligensia di e Kliente ku ta violá e obligashonnan ku ta surgi for di e Akuerdo, ta pa kuenta di e Kliente. TELBO ta outorisá pa kobra e Kliente ainda kostonan di salario, material i eventual kostonan pa bai hasi e trabou serka e kliente.

5.8 Kontrali na artíkulo 17.8 di e Kondishonnan General akí, despues di terminashon di e Akuerdo, e Kliente ta obligá pa debolbé TELBO e Ekiponan ku el a hür den bon estado. Si un luna despues di terminashon di e Akuerdo, e Kliente no a debolbé e Ekiponan, e kompensashon periódiko di hür menshoná den insiso 3 di e artíkulo akí ta keda na vigor te na e momentu ku a debolbé e Ekipo na TELBO, sinembargo no mas ku tres luna despues di terminashon di e Akuerdo.

Si e Kliente debolbé e Ekipo dañá òf no a debolbé e Ekipo ainda tres luna despues di terminashon di e Akuerdo, e Kliente ta obligá pa kompensá TELBO e balor di sustitushon.

6. DISPONIBILIDAT SERVISIO

6.1 TELBO ta aspirá un disponibilitat, kalidat i protekshon mas haltu posibel di e Servisio. Sinembargo TELBO no ta duna garantia pa esaki.

6.2 TELBO ta hasi mantenshon di e Servisio òf ta laga hasi esaki riba su kuenta. Pa e mantenshon, TELBO por saka temporalmente (un parti di) e Servisio for di uzo.

TELBO lo limitá esaki na un mínimo i informá e Kliente esaki na tempu, a ménos ku rasonabelmente esaki no ta posibel.

6.3 E kliente mester notifiká TELBO na e Servisio pa Kliente mas pronto posibel di un fayó den funshonamentu di e Servisio. Ta investigá fayonan mas pronto posibel, pero en todo kaso dentro di sinku dia di trabou despues ku esaki a bira konosí na TELBO, a ménos esaki rasonabelmente no ta posibel.

E Kliente mester, den kaso ku esaki ta nesario pa un bon investigashon di fayó, duna su koperashon na e

investigashon di fayó. TELBO lo koregí e fayó mas pronto posibel, a ménos ku esaki rasonabelmente no ta posibel.

6.4 Gastunan di e investigashon di fayó i e gastunan pa koregí e fayó ta pa kuenta di TELBO. TELBO por kobra e Kliente e gastunan akí den kaso ku e fayó ta okashoná pa aktuashon i negligensia kontra e Akuerdo akí, pa motibu di Aparatonan Periférikó ku no ta funshoná bon, pa motibu di presensia di otro aparato ku ta pertenesé na e Kliente ku tin influensia riba e Servisio òf pa motibu di un notifikashon inkorekto di e Kliente. TELBO ta outorisá pa kobra e Kliente ainda gastunan di salario, material i eventual gastu di bai hasi e trabou serka e Kliente.

6.5 Den kaso ku un fayó ta ekspandé te na Konekshonnan di otro kliente di TELBO, TELBO ta outorisá pa kobra e Kliente kende su Konekshon ta kousa e fayó, e gastunan kousá, a ménos ku rasonabelmente no por atribuí esaki na e Kliente.

7. KAMBIONAN DEN KUALIDATNAN DI E SERVISIO ÒF E RET DI KOMUNIKASHON ELEKTRÓNICO

7.1 TELBO ta outorisá pa kambia e kualidatnan tékniko di e Servisio òf di e Ret di Komunikashon Elektróniko pa (i) pa kumpli ku, na òf conforme reglanan stipulá pa lei, i/òf (ii) na eksigensianan di tempu i sigui kumpli ku estado di téknika. TELBO ta hasi esfuerso pa ehekutá e kambionan akí sin ku esaki tin konsekuensia pa e posibilitatnan di uzo di e Kliente i e Aparatonan Periférikó ku e ta usa. Den kaso ku esaki no ta posibel i un kambio rasonabelmente tin konsekuensia finansiero imprevisto pa e Kliente, e kambio lo no tuma lugá promé ku ún luna despues ku a anunsiá esaki òf un tempu asina largu ku rasonabelmente ta posibel.

7.2 TELBO ta outorisá pa terminá (presentashon di) e Servisio òf un Servisio Adishonal, teniendo na kuenta un término pa anunsiá esaki di por lo ménos tres luna, den kaso ku motibunán tékniko òf komersial ta duna motibu pa esaki. Akuerdonan eksistente ta terminá pa mas tardá entrante e fecha ku ta terminá e servisio. Den e kaso ei, TELBO lo ofresé e Kliente kaminda ta posibel un servisio sustitutivo.

8. FELTER DI SPÈM / SKÈN DI VIRO DI E-MAIL

8.1 E Kliente ta bai di akuerdo ku uzo di software di parti di TELBO ku ta felter mensahenan di e-mail destiná pa e Kliente pa mensahe di spèm i viro. E Kliente ta para garantia, te asina leu ku ta eksigí, ku esun ku ta manda mensahe di e-mail destiná pa e Kliente ta bai di akuerdo ku uzo di e software di parti di TELBO ku ta felter e mensahenan di e-mail ku ta manda pa mensahe di spèm i viro.

8.2 Den kaso ku TELBO tin motibu pa asumí ku un email destiná pa e Kliente ta un mensahe di spèm òf un viro, TELBO ta outorisá pa kita i/òf eliminá e mensahe di spèm akí temporalmente.

8.3 TELBO lo hasi esfuerso pa felter tur mensahe di spèm i viro for di e mensahenan di e-mail destiná pa e Kliente. TELBO enfátikamente no ta garantisá ku lo eliminá tur mensahe di spèm i viro for di e mensahenan di e-mail destiná pa e Kliente òf ku lo no kita òf eliminá mensahenan ku no ta pertenesé na e mensahenan di spèm òf tin un viro.

9. UZO DI E SERVISIO

9.1 E Kliente ta para responsabel pa tur uzo ku ta hasi – ku òf sin su pèrmit –di e Servisio i di e kódigonan sekreto ku a pone disponibel p'è. Tur gastu di kòmbersashon ku a hasi ta pa su kuenta. E Kliente ta para responsabel tambe pa tur loke ta pasa ku Ekiponan na e sitio akordá, te asina leu ku ta atribuí esei na dje.

9.2 No ta pèrmití pa egersé, hasi òf laga egersé aktonan ku tin komo meta egersé influensia riba e montantenan, ku sin e aktonan ei di parti di e Kliente lo a debe TELBO pa uzo di e Servisio.

9.3 Den kaso ku e tráfiiko di komunikashon elektróniko ta enkontrá molèster di uzo di e Servisio òf di Aparatonan Periférikon konektá, e Kliente ta obligá pa sigui e instrukshonnan rasonabel ku TELBO ta duna.

9.4 Pa aparatonan periférikon tin eksigensia legal. No ta pèrmití pa konektá aparato ku no ta kumpli ku e eksigensianan legal akí riba un punto di konekshon riba ret. E konsekuensianan di konekshon di aparato ku no ta kumpli ku esaki, bou di kua posibel konsekuensia finansiero, ta pa e Kliente.

9.5 E Kliente lo uza e Servisio pa uzo normal di konsumidó, tambe si ta trata di un tarifa fiho. Si tin indikashon di uzo ekseksivo di parti di e Kliente (mas ku 3 bia uzo promedio kompará ku otro usadónan di mes Servisio), TELBO ta outorisá pa mostra e Kliente ku kontinuashon di e uzo ekseksivo akí, TELBO ta outorisá pa for di momentu ku mostra riba esaki, kobra e Kliente ainda e uzo ku ta riba norma i/òf terminá e Servisio konserní.

9.6 E Kliente lo no hasi òf keda sin hasi aktonan di kua e sa òf rasonabelmente mester tabata sa ku esenan lo a kondusí na un uzo di e Servisio ku ta kastigabel òf ilegal pa TELBO i/òf otronan.

9.7 Ku uzo di e Servisio, e Kliente ta para responsabel ku e, asina leu ku ta relevante, ta tuma na kuenta e siguiente reglanan:

a. e Kliente di ningun manera lo no limitá òf stroba otro usadónan di e Servisio òf ko-usadónan di e infrastruktura riba kua a realisá e Servisio, den nan aksesu pa e Servisio i/òf uzo di e Servisio;

b. e Kliente di ningun manera lo violá derecho di propiedad intelektual di TELBO i/òf otronan;

c. e Kliente lo no plama viro (di kòmpututer) òf otro fail ku

por dañá (bon) funshonamentu di e software di TELBO i/òf otronan;

d. e Kliente lo no hasi mal uzo di kódigo(nan) di aksesu òf (purba) violá seguridat di e Servisio;

e. e Kliente lo no manda sin pidi, kantidat grandi di mensahe ku mes contenido òf contenido komparabel (spam);

f. e Kliente lo no presentá su mes (engañosamente) komo un otro persona, por ehèmpel ku uzo di un otro adrès, ku kua e ta presentá su mes komo remitente di sierto mensahe di un otro persona sin pèrmit di e persona aki;

g. e Kliente lo no publiká òf distribuí pornografia di mucha òf otro pornografia kastigabel;

h. di ningun manera e Kliente lo no uza e Servisio pa preshoná, maluzá, molestiá, pèrsiguí, menasá òf di un otro manera violá derecho di otro hende;

i. e Kliente lo no drenta un sistema di kòmpututer òf un parti di esei (hack) intensionalmente, sin pèrmit i kontra boluntat di e doño òf atministradó;

j. e Kliente lo no desaroyá aktividatnan komersial ku yudansa di e Servisio.

9.8 Por duna keho, manda notifikashon òf hasi petishon relashoná ku supuesto informashon ilegal riba internèt prosedente di Klientenan di TELBO. Lo trata esakinan segun proseduranan ku lo deskribí próksimamente. TELBO ta outorisá pa den kaso di keho, notifikashon òf petishon manera menshoná ariba, di tuma medida. E medidanan ku bai tuma por konsistí entre otro di hasi e informashon inaksesibel òf kita esaki i – bou di kondishon – duna otronan datonan di NAW di e Kliente ku a hasi e ekspreshon ilegal.

9.9 E Kliente no ta pèrmití pa hasi e siñal ku ta risibí di TELBO públiko, multipliká òf uza di otro forma ku uzo den sírkulo di kas. No ta pèrmití pa kompartí ku òf sigui manda e siñalnan pa otro famia, unidat di bibienda/apartamentu bou di kua ta komprondé kamber den otro alohamentu kolektivo.

9.10 E Kliente ta responsabel pa e Aparatonan Periférikon ku e ta uza i pa mantené un konekshon riba e ret di energia i otro konekshonnan ku ta nesesario pa aksesu na e Servisio.

10. MUDANSA

10.1 Den kaso ku e Kliente ta muda, e mester informá TELBO telefónikamente òf elektrónikamente minimalmente ún luna delantá su direkshon nobo. E Kliente por muda ku su Konekshon pa su direkshon nobo, e ménos ku ta trata di un opstrukshon tékniko ku ta pone ku no por realisá mudansa di e Konekshon. E Kliente no ta pèrmití pa e mes hasi kambio den e punto di konekshon riba ret òf (laga) trasladá esaki, ku eksepsion ku aprobashon di TELBO.

10.2 Den konsulta ku e Kliente, TELBO ta stipulá ki dia mudansa di e Konekshon lo tuma lugá. Den kaso ku

entregá e Konekshon na e direkshon nobo na e momentu stipulá sin ku e ta traha, TELBO no ta obligá na kualke daño i perhuisio na e Kliente. Den e kaso ei den konsulta ta stipulá un otro ora pa mudansa di e Konekshon.

10.3 E Akuerdo ta kontinuá promé ku, durante i despues di e mudansa. E Kliente ta obligá pa paga e kompensashonnan manera mensioná den artíkulo 13 i e kostonan konektá ku mudansa di e Konekshon. Ta anunsiá e gastunan mará na mudansa di e Konekshon riba www.telbo.net

11. RESPONSABILIDAT TELBO

11.1 Den kuadro di realisashon òf ehekushon di un akuerdo riba kua e Kondishonnan General akí ta aplikabel, TELBO no ta responsabel, ku eksepsion di loke ta stipulá den e siguiente insisonan di e artíkulo akí.

11.2 TELBO solamente ta responsabel pa daño ku a surgi pa motibu di un fayò ku por atribuí na dje den e siguiente kasonan te na máksimo e montantenan indiká huntu ku nan:

a. si ta trata di daño komo konsekuensia di morto òf leshon físiko, maksimalmente un montante di US\$ 56.000,- pa suseso;

b. si ta trata di daño komo konsekuensia di violashon di artíkulonan 390, 390b i 391 di Kódigo Penal, maksimalmente un montante di US\$ 56.000,- pa suseso;

c. si ta trata di daño komo konsekuensia di daño di propiedat di e Kliente ku a surgi durante trabou ku tin relashon ku ehekushon di un Akuerdo, maksimalmente un montante di US\$ 56.000,- pa suseso;

d. si ta trata di daño komo konsekuensia di sakamentu for di uzo di un Servisio di parti di TELBO sin ku tabatin motibu pa esei, maksimalmente un montante di US\$ 150,- pa Konekshon, maksimalmente US\$ 300,- pa suseso;

e. si ta trata di daño komo konsekuensia di e echo ku TELBO sin motibu no a mensioná dato di e Kliente den buki di telefòn òf servisyonan di dunamentu di number òf inkorektamente a hasi esaki, maksimalmente US\$. 75,- pa mension, maksimalmente US\$ 150,- pa suseso;

f. si ta trata daño komo konsekuensia di otro fayò atministrativo di TELBO ku mensioná bou di d i e, máksimalmente un montante di US\$ 150,- pa konekshon, máksimalmente di US\$ 300,- pa suseso.

11.3 No por pone TELBO responsabel pa fayonan di otro provedornan di ret i servisio ku kua e ret di TELBO direktamente òf indirektamente ta konektá i di otro provedornan di Servisyonan di Kontenido.

11.4 Si a konsekuensia di un suseso (òf seri di suseso ku mesun kousa) manera mensioná den e di dos insiso, ta surgi mas ku ún demanda i e demandanan huntu ta surpasá e máksimo stipulá einan pa suseso, ta kumplí ku e demandanan proporsjonalmente

11.5 TELBO no por rekurí na limitashon di e responsabilidadat manera mensioná den e promé i di dos insiso si TELBO a kousa e daño intensjonalmente, òf deskabeyá i ku e konosementu ku e daño ei lo por surgi for di esei.

11.4 Mas rápido posibel mester notifiká TELBO por eskrito di daño, pero pa mas tardá dentro di dos siman despues ku rasonabelmente lo por a deskubrí esaki. Daño ku no pone na konosementu di TELBO dentro di e término ei, no ta bin na remarke pa kompensashon. Pa loke ta trata plaka di Konsumidó, esaki no ta konta si e Kliente rasonabelmente ta hasi aseptabel ku rasonabelmente no por a deseá di dje un reakshon na tempu òf por eskrito.

12.1 Den kuadro di realisashon òf ehekushon di un Akuerdo, e Kliente no ta responsabel, ku eksepsion di loke ta stipulá den e siguiente insisonan di e artíkulo aki òf otro kaminda den e Kondishonnan General.

12. RESPONSABILIDAT DI KLIENTE

12.2 E kliente ta responsabel pa daño (bou di kua daño a konsekuensia di kos ku ta disparsé, pèrdida, ladronisia òf daño di e Ekipo) ku a surgi pa motibu di un fayò pa kua e ta responsabel. Un Konsumidó únikamente ta responsabel pa daño empresarial òf konsekuensial di TELBO den kaso ku e Konsumidó a okashoná e daño intensionalmente, òf deskabeyá i sabiendo ku e daño ei lo por surgi.

12.3 E Kliente ta libra TELBO kontra demanda di otro pa kompensashon di daño ku e otronan akí di un òf otro manera lo por eksigí di TELBO, asina leu ku e demanda akí ta basá riba e uzo ku a hasi di e Servisio ku a kita for di dje, spesialmente pa loke ta trata kontenido di informashon ku el a manda òf pidi ku yudansa di e Servisio ku a kita for di dje i eventual derecho di propiedat intelektual riba esei.

13. TARIFA I KOMPENSASHON

13.1 E Kliente debe TELBO kompensashon pa Servisio- nan ku el a tuma di TELBO segun e tarifanan stipulá pa esenan. Ta oumentá e montantenan ku impuesto imponé pa gobièrnu.

13.2 E tarifanan por konsistí di montantenan ku tin ku paga un bia i mensualmente òf di otro manera montantenan ku tin ku paga periódikamente i montantenan variabel ku tin ku paga. TELBO ta anunsiá e tarifanan, entre otro via su sait di internèt. TELBO ta liber pa un bia pa aña subi su tarifanan ku e porsentahe di índise di preis di e aña anterior ku gobièrnu a stipulá.

13.3 TELBO por kobra e Kliente eventual kompensashon ku debe pa uzo di Servisio di Kontenido òf otro servisio di otro riba òrdu di otro. TELBO ta para responsabel ku e Kliente, ku pago di e kompensashonnan akí na TELBO pa e otro persona ei, a hasi un pago definitivo.

13.4 Asina leu ku montantenan ku mensualmente tin ku paga TELBO pa Servisio nan pa kua no mester paga pa henter un luna kalendarario, ta kobra un parti proporsional di e montante mensual, a ménos ku eksplísitamente ta desviá di esaki den un Presentashon.

13.5 Por desviá di tarifanan ku ta konsistí di kompensashon di un bia den kaso ku realisashon di e Konekshon a trese kuné gastunan eksepsional, hopi mas haltu ku normal.

13.6 Pa determinashon di e montantenan ku tin ku paga, e datonan di TELBO ta determinante, a ménos ku muestra ku e datonan akí no ta korekto. Na determinashon di e datonan akí, TELBO mester tene kuenta ku e presishon ku por spera di dje den esaki.

14. PAGO

14.1 Tin ku paga e kompensashonnan di un bia i periódiko menshoná den artíkulo 13 for di e fecha ku TELBO a pone e Servisio den funshon. Si sirkunstansianan ku por atribuí na e Kliente (por ehèmpel pa motibu ku TELBO komo konsekuensia di sirkunstansianan ku por atribuí na e Kliente no tin sufisiente aksesu pa un sitio kaminda mester instalá e Konekshon) ta stroba ponementu den funshon, tin ku paga e montantenan for di e fecha ku ponementu den servisio lo por a tuma lugá si lo a duna sufisiente aksesu. Tin ku paga kompensashonnan ku ta dependé di uzo for di e fecha ku ta kobra nan.

14.2 TELBO ta outorisá pa pidi pago delantá di kompensashonnan di un bia i periódiko ku debe. Pa Presentashonnan spesífiko por stipulá kondishonnan di pago diferente.

14.3 A ménos ku kunbiní un otro manera di fakturashon, TELBO ta kobra e Kliente e montantenan ku debe periódikamente pa medio di un faktura digital. Den kasonan spesial (manera ku montante mas haltu ku normal pa kompensashon ku ta dependé di uzo den un periodo limitá), TELBO por kobra e kompensashonnan ei promé ku fecha stipulá.

14.4 A ménos ku e Kliente duna TELBO un outorisashon pa kobransa outomátiko a base di kua TELBO ta haña pago, e pago mester tuma lugá na e manera i dentro di e término ku ta menshoná riba e faktura. E término ta inkluí por lo ménos 30 dia despues di fecha di e faktura. Den kaso ku no menshoná término di pago riba un faktura, ta konta un término di pago di 30 dia despues di fecha di e faktura. Pa montantenan ku tin ku paga delantá, por kunbiní un otro forma di pago.

14.5 Den kaso ku e Kliente a duna un outorisashon pa kobransa outomátiko, kada bia e tin ku pèrkurá pa sufisiente saldo riba e kuenta di banko òf giro destiná pa kobransa outomátiko.

14.6 Den kaso ku e Kliente no a paga dentro di e

término menshoná den insiso 4 òf den kaso ku e kobransa outomátiko no ta pasa, sin mas aviso di fayto ku kompromiso, ta konsiderá esaki un kaso di inkumplimentu.

14.7 Si despues ku e término menshoná den insiso 4 di e artíkulo akí a pasa, e Kliente no a paga, TELBO ta outorisá pa kobra e kostonan rasonabel pa haña satisfakshon pafó di korte, bou di kua kostonan pa rekordatorio di pago.

Si despues ku e término menshoná den insiso a pasa, e Kliente no a paga ainda, TELBO ta outorisá ademas pa kobra interes for di e fecha di negligensia. Den e kaso ei, e porsentahe di interes ta igual ku e interes legal.

14.8 Mester informá TELBO di opheshon kontra e montantenan ku a kobra promé ku e último dia di pago di e faktura, despues di esaki e montante fakturá òf kobra ta konta komo korekto i rekonosé. E término dentro di kua por reklamá ta por lo ménos 30 dia despues di fecha di e faktura. TELBO lo no apelá kontra un Konsumidó pa pasamentu di e término akí, den kaso ku rasonabelmente no por a deskubrí e opheshonnan dentro di e término akí. No por posponé pago di e parti di e montante ku a kobra kontra kua no a hasi opheshon.

14.9 TELBO ta outorisá pa pidi garantia rasonabel pa kumplimentu di e obligashonnan di pago di e Kliente, den un forma ku TELBO ta skohe, manera un depósito òf garantia di banko. E Kliente ta obligá pa riba e promé petishon di TELBO pa esei pa duna un garantia asina.

14.10 Den kaso ku repetidamente e Kliente a entregá opheshon kontra e montantenan ku ta kobra i e opheshonnan resultá di ta infundá, TELBO por, ora atrobe entregá opheshon, kobra e Kliente e gastunan di investigashon ku tin ku hasi delantá. TELBO lo informá e Kliente ku e lo hasi uzo di e kompetensia akí promé ku kuminsá ku un investigashon.

15. SUSPENSHON I FORSA MAYÓ

15.1 TELBO ta outorisá pa temporalmente saka e Servisio for di uzo den kaso ku e Kliente no ta kumpli (debitamente) ku ún òf mas obligashon a base di e Akuerdo akí i e fayó akí ta hustifiká ponementu for di servisio. Delantá TELBO ta informá e kliente di esaki, a ménos ku rasonabelmente no por pidi esaki di TELBO. E obligashon di e Kliente pa pago di e kompensashonnan manera mensioná den artíkulo 13 di e Kondishonnan General aki ta keda eksistí durante e tempu ku ta for di servisio.

15.2 TELBO lo bolbe entregá e Servisio ora e Kliente dentro di un término stipulá pa TELBO realmente ta kumpli atrobe. Pa e ponementu den servisio akí ta kobra gastunan di (re)konekshon.

15.3 No por atribuí na TELBO un fayó di su parti den kumplimentu ku e Akuerdo, si ta trata di forsa mayor. Bou di forsa mayor ta komprondé en todo kaso: interrupshon di koriente, kaimentu afó di e punto di kontakto di e ret ku TELBO ta eksplotá òf uza sin ku esaki ta pa rísiko di TELBO, tambe tur otro sirkunstansia ku no por atribuí na falta di TELBO ni pa lei, akto hurídiko òf opinion ku ta konta den tráfiiko. Durante e periodo di forsa mayó e Kliente no por eksigí kumplimentu di e Akuerdo.

16. PROTEKSHON I PROSESAMENTU DI DATONAN PERSONAL I DATONAN DI TRÁFIKO

16.1 E Kliente ta obligá pa suministrá TELBO nòmber, adrès, domisilio, number di telefòn i kuenta korekto. E Kliente mester pone TELBO na haltura di kada kambio di e datonan duná.

16.2 Ku ehkushon di su servisio a base di e Akuerdo akí i eventual otro akuerdo ku TELBO, TELBO ta prosésá dato, bou di kua datonan personal i di tráfiiko di un Kliente teniendo kuenta ku lei i legishon apropiá pa loke ta trata protekshon di e ambiente personal di bida.

Prosesamentu pa meta komersial

a. TELBO por prosésá e datonan mensioná den e di dos insiso pa metanan komersial, idealista i karitativo, bou di kua investigashon di merkado, aktividat di merkadeo i benta, evaluashon di kon digno di krédito un hende ta, kombatimentu di froude i suministro na otro, teniendo kuenta ku e metanan ku ta konta pa e prosesamentu konserní i posibilidatnan pa protestá, manera spesifiká mas aleu den e Privacy statement.

Prosesamentu den kuadro di obligashonnan legal

b. TELBO lo kumpli ku obligashonnan legal pa suministroo di dato, manera den kuadro di un investigashon penal, i lo duna su koperashon na órden legal ku duna pa tap telefòn.

Prosesamentu ora di malpago

c. Den kaso ku TELBO den kuadro di kobransa di loke un Kliente debe, ta hasi uzo di otronan manera ofisina di kobransa, òf ta entregá e tipo di kobransa akí na e otronan akí, e ta outorisá pa suministrá e otronan akí e datonan di e Kliente ku ta konosí serka dje.

d. TELBO ta outorisá, sea den koperashon ku otro proveedor di servisio di telekomunikashon públiko òf nò, traha un fail di Klientenan for di kende a saka un Servisio for di servisio a base di artíkulo 15.2. E fail aki ta destiná pa TELBO i e provedornan akí uza den kuadro di aseptashon di petishon pa servisio di telekomunikashon. E Kliente por informá serka esun responsabel pa e fail akí ku a poné den un fail asina i di ki manera a hasi esaki. Den kaso ku e Kliente tin ophe-shon konta e manera kon a poné den e fail akí, e por manda un reklamo kontra esaki.

Prosesamentu pa buki di telefòn i servisionan di informashon tokante abonado

e. Den kaso ku e Kliente a duna di konosé na TELBO di ke hasi uzo di esaki, TELBO por pone datonan personal na disposishon di provedornan di buki di telefòn di papel i elektróniko i servisionan di informashon tokante abonado. TELBO no por para responsabel ku e datonan ku un Kliente ta suministrá òf un proveedor asina ta publiká, ta korekto, kompleto i legítimo.

17. DURASHON I TERMINASHON DI E AKUERDO

17.1 Ta sera e Akuerdo pa un término di ún año, a ménos ku eksplísitamente a kunbiní otro. Na fin di e término akí, pa lei ta konvertí e Akuerdo den un akuerdo pa tempu indefiní, a ménos ku e Kliente ta kanselá e Akuerdo por eskrito òf elektróniko promé ku e término aki pasa teniendo kuenta ku un término di kanselashon di ún luna. Despues di konvershon di e Akuerdo den un akuerdo pa tempu indefiní, kada bes e Kliente ta outorisá pa kanselá e Akuerdo por eskrito òf elektróniko teniendo kuenta ku un término di kanselashon di ún luna.

17.2 Tantu e Kliente komo TELBO por disolvé e Akuerdo si e Kliente a fayesé.

17.3 Den kaso ku TELBO ta terminá (un Presentashon di) e Servisio òf Servisio Adishonal pa kua a sera un Akuerdo a base di artíkulo 7 insiso 2, e Akuerdonan eksistente pa e Servisio konserní of Servisio Adishonal ta terminá pa mas tardá ku entrante e fecha riba kua e servisio en kwestion ta terminá.

17.4 Tantu e Kliente komo TELBO por disolvé e Akuerdo den kaso ku e otro partido no ta kumpli debidamente ku ún òf mas di su obligashonnan a base di e Akuerdo, asina leu e fayó akí ta hustifiká disolushon. Den kaso ku kumplimentu ainda ta posibel, por disolvé e Akuerdo solamente despues ku por eskrito a eksigí pago di e otro partido i no a koregí e fayó dentro di e término indiká.

17.5 TELBO ta outorisá pa terminá e Akuerdo sin mas notifikashon di inkumplimentu òf intervenshon hudisial entrante immediato den kaso ku:

a. E Kliente ta aktua kontra artíkulo 9 di e Kondishonnan General akí;

b. a pidi òf dikta bankarota òf suspenshon di pago di e Kliente;

c. e Kliente ta inkapas pa aktua, a pone bou di tutela òf di kualke otro manera a pèrdè maneho liber di su fakultat mental;

d. e Kliente a base di un otro akuerdo ku TELBO, no ta kumpli ku obligashonnan despues di notifikashon di inkumplimentu.

17.6 E Kliente ta outorisá pa disolvé e Akuerdo sin obligashon pa paga kompensashon pa daño, den kaso ku hasi kambio di e Kondishonnan General akí i òf tarifanan manera mensioná den artíkulo 18 di e Kondishonnan General akí i ora hasi kambio di e servisio manera mensioná den artíkulo 7 di e Kondishonnan General akí, den kaso ku e kambionan akí ophetivamente ta na desbentaha di e Kliente. E Kliente no ta outorisá pa disolvé e Akuerdo si e kambio tabata nesario pa kumpli ku, na òf conforme reglanan ku lei ta pone.

17.7 Den kaso ku e Akuerdo komo konsekuensia di un fayó ku por atribuí na e Kliente ta terminá promé ku tempu, e Kliente tin ku paga un but ku por eksigí mesora na haltura di e kompensashonnan periódiko mensioná den artíkulo di e Kondishonnan General akí ku e Kliente lo mester a paga den kaso di kanselashon regular pa e durashon restante di e Akuerdo. TELBO ta outorisá pa na lugá di e but, kobra e Kliente e daño kompleto komo konsekuensia di terminashon di e Akuerdo a base di un fayó pa kua e Kliente ta responsabel.

17.8 Despues di terminashon di e Akuerdo riba e promé petishon di TELBO, e Kliente mester ofresé oportunitat pa kita e Ekiponan. Den kaso ku e Kliente un luna despues di terminashon di e Akuerdo, no a duna TELBO e oportunitat pa kita e Ekiponan, e kompensashonnan periódiko mensioná den e Kondishonnan General akí ku e debe ta keda te na momentu ku TELBO por a kita e Ekipo.

17.9 Den kaso di kanselashon di parti di e Kliente, pa mas tardá dentro di dos siman, TELBO ta manda un konfirmashon por eskrito òf elektróniko di e kanselashon i di e fecha riba kua a terminá e servisio.

18. KAMBIO DI KONDISHON I TARIFA

18.1 TELBO ta outorisá pa kambia un kondishon di e Akuerdo, bou di e Kondishonnan General i tarifa.

18.2 Ku eksepsyon di loke ta stipulá den e di kuater insiso, kambionan asina ta konta tambe pa akuerdonan ya eksistente pa kua a deklará ku e Kondishonnan General aki ta aplikabel, a ménos ku TELBO ta indiká ku esei no ta e kaso.

18.3 E kambionan ta drenta na vigor kuater siman despues di publikashon, òf riba un fecha mas despues menshoná den e publikashon, a ménos ku ta eksigí un término legal desviante, ku ta apliká den e kaso ei.

18.4 Den kaso ku un Kliente no ta deseá di aseptá un kambio, ku ta relashoná ku un Servisio ku e ta kumpra, e por terminá e akuerdo relashoná ku e Servisio ei por eskrito entrante e fecha riba kua e kambio ta drenta na vigor.

TELBO mester a risibí e kanselashon por eskrito promé ku e fecha ku e kambio ta drenta na vigor.

18.5 Loke ta menshoná den e insiso anterior no ta konta:

a. si e kambio solamente ta na benefisio di e Kliente;

b. si e kambio rasonabelmente no tin konsekuensia pa posishon (hurídiko) di e Kliente;

c. si ta ofresé e Kontratante e posibilidat pa nenga e kambio;

d. si ya for di momentu di sera e Akuerdo, irevokablemente a bai di akuerdo ku e kambio, manera un adaptashon periódiko di tarifa na inflashon;

e. si ta gobièrnu a dikta e kambio, òf

f. den otro kaso den kua esaki a base di legislashon i regulashon vigente no ta eksigí.

18.6 Den kaso ku un stipulashon den e Kondishonnan General kompletamente òf parsialmente ta kontra un disposishon legal òf ta inválido, e ora ei e kondishonnan akí ta keda por lo demas den nan totalidat na vigor. Na e momentu ei ta bini un stipulashon na su lugá ku ta aserká intenshon di e stipulashon original mas serka posibel.

19. STIPULASHONAN PA E SERVISIO DI TELEFONIA

Pa te asina leu ku e Kliente ta hasi uzo di telefonia di TELBO, ta konta e siguiente stipulashonnan adishonal:

Artíkulo 19A Buki di telefòn

19A1 TELBO ta ofresé e Kliente e posibilidat pa un bia pa edishon haña menshon den e buki di telefòn (papel i elektróniko), tambe pa inkluí den servisionan di informashon di number. Un Kliente por skohe pa no menshona su nòmber den e bukinan òf pa henteramente no menshoná su nòmber mes.

19A2 Un menshon stándart manera menshoná den insiso 19 A1 di e artíkulo akí ta enserá ku pa kada lugá kaminda ta ofresé ún òf mas posibilidat pa bèl, ta registá nòmber, tambe adrès, i number di telefòn prinsipal di e lugá na un manera uniforme.

19A3 Na inisio di e Akuerdo òf na un kambio mas despues, e Kliente ta duna su nòmber manera ku e ta deseá pa menshoná esaki. E datonan ku e Kliente ta duna pa menshoná den buki òf servisionan di informashon di number, mester ta korekto i komplemento i no ta un infrakshon riba derecho di otro.

19A4 Asina leu ku TELBO ta ofresé esaki, banda di e menshon indiká den e insisonan anterior, por kunbiní maneranan adishonal di menshon (inklusivo aviso). Pa eseyan ta sera un akuerdo apart, pa kua e Kondishonnan General akí no ta aplikabel.

19A5 TELBO no ta responsabel ku e datonan ku e Kliente ta duna ta korekto, komplemento i legítimo. Den kaso ku ta opvio ku a duna e dato inkorekto òf inkompleto, TELBO lo pidi e Kliente e datonan korekto i komplemento.

19A6 Ta duna e Kliente un bia pa edishon un buki di telefòn grátis.

Artíkulo 19B Number di telefòn

19B1 TELBO ta entregá e Kliente ún òf mas Number di telefòn, a ménos ku por aseptá un number di telefòn ku e Kliente tin kaba den uzo òf un number di telefòn ku a konsedé na su persona.

19B2 TELBO ta outorisá pa kambia un number di telefòn den kaso di kambio den e plan nashonal di number òf konseshon di number di parti di ACM, tambe kambio den e Servisio òf den otro sirkunstansia ku ta hasi kambio di number nesario.

19B3 Den kaso ku e Kliente ke muda e Servisio pa un otro sitio na Boneiru, TELBO por duna e Kliente un otro number di telefòn. Den kaso ku esei no ta eksigí adaptashonnan spesial di su Ekiponan i Ret di Komunikashon Elektroniko, kaminda ta posibel TELBO lo evitá kambio di number.

19B4 A base di e insiso di e artíkulo akí, TELBO lo no introdusí kambio di number promé ku tres luna despues ku a anunsiá e kambio, a ménos ku den e dado sirkunstansianan un kambio mas promé ta nesario. Ademas TELBO lo hasi esfuerso pa durante un periodo di por lo ménos ún luna despues di e kambio di number, si ta posibel, pèkurá ku ta informá esnan ku den e periodo ei ta buska kontakto telefòniko ku e number di telefòn original di e Kliente tokante kambio di number.

20. STIPULASHONNAN PA E SERVISIO DI TELEVISION

20.1 TELBO ta entregá diferente servisio di Television, ku por uza kombiná òf lòs los di otro. Pa sierto servisio- nan di Television di TELBO ta konta ku e Kliente, pa por hasi uzo di e Servisio, mester disponé di un konekshon di internèt adekuá pa esaki.

20.2 Uzo di servisionan di Television di TELBO riba un konekshon di internèt, por kondusí na un rendimentu mas abou riba e konekshon di internèt durante uzo simultáneo.

21. STIPULASHONNAN FINAL

21.1 E Kliente no ta outorisá pa traspasá e derechonan i obligashonnan for di e Akuerdo na otro sin pèmit por eskrito di TELBO. Na e pèmit por pone kondishon.

21.2 TELBO ta outorisá pa traspasá su derechonan i obligashonnan for di e Akuerdo na otro, den kaso esei ta sosodé den kuadro di un traspaso di (un parti di) e empresa ku e ta manehá.

21.3 Pa e Akuerdo akí, korte na Boneiru ta aplikabel i Korte na Boneiru ta e hues outorisá

21.4 Tur demanda hudisial debí na e Akuerdo akí ta kaduká despues di sinku aña, kontando for di e dia ku ta sigui esun riba kua e demanda a bira eksigibel. Klousura di e kadukashon ta tuma lugá segun reglanan di derecho general.

21.5 Por reprodusí e Kondishonnan General aki i e Akuerdo den diferente idioma. Pa splikashon i/òf interpretashon, e vershon na hulandes ta e guia.